



Instructions for the ABILHAND questionnaire

The ABILHAND questionnaire

The ABILHAND questionnaire was developed as a measure of manual ability as perceived by the patient. It explores the most representative inventory of manual activities. Some items were selected from existing scales; others were devised to extend the range of activities. The first application of the questionnaire in a sample of rheumatoid arthritis patients (Arch Phys Med Rehabil 1998; 79: 1038-42) showed that the items defined a valid manual ability scale. A second application of the questionnaire in a larger sample of chronic stroke patients showed that the unimanual activities (usually realized with one hand) were too easy for the patients. So, a subset of 23 bimanual activities (usually realized with two hands) has been retained and calibrated for chronic stroke patients (Stroke 2001; 32: 1627-34). ABILHAND was originally developed using the Rasch measurement model. It allows to convert ordinal scores into linear measures located on a unidimensional scale.

Procedures

The ABILHAND questionnaire is administered on an interview basis (patients do not realize the activities). Patients are asked to estimate the ease or difficulty in performing each activity, when the activities are done:

- Without other technical or human help (even if the patient actually uses help in daily life);
- Irrespective of the limb(s) actually used to do the activity;
- Whatever the strategy used (any compensation is allowed).

During the evaluation, a 3-level response scale is presented to the patients. Patients are asked to rate their perception on the response scale as either "Impossible", "Difficult" or "Easy". Activities not attempted in the last 3 months are not scored and are entered as missing responses (tick the question mark). For any activity the four potential answers are:

- Impossible: the patient is unable to perform the activity without using any other help;
- Difficult: the patient is able to perform the activity without any help but experiences some difficulty;
- Easy: the patient is able to perform the activity without any help and experiences no difficulty;
- Question mark: the patient cannot estimate the difficulty of the activity because he/she has never done the activity. Note that when a patient has never attempted the activity, the rater needs to make sure why it is so. If an activity was never attempted because it is impossible, then it must be scored as "Impossible" rather than "Question mark".

The instructions are given to the patient only at the beginning of the test. Five items are used for training in order to help the patient in feeling each level of the rating scale and in using the whole amplitude of the response scale. The subsequent activities are neither preceded nor followed by any instruction. The examiner can repeat the instructions whenever the patient shows some hesitation in answering.

Activities order

The activities of the ABILHAND questionnaire are presented in a random order to avoid any systematic effect. Ten different random orders of presentation are used. The rater must select the next one of the 10 orders for each new assessment, no matter which patient is tested.

Package content

- 1 instruction sheet;
- Testing forms in 10 random orders (10 sheets).

**Manual Ability Measure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
2	Skala lök				
3	Vässa en penna				
4	Ta av kapsylen på en flaska				
5	Fila naglarna				
6	Skala potatis med kniv				
7	Knäppa en byxknapp				
8	Öppna en burk med skruvlock				
9	Klippa naglarna				
10	Öppna en chipspåse				
11	Ta bort pappret på en chokladkaka				
12	Slå i en spik med en hammare				
13	Bre smör på en brödskiva				
14	Tvätta händerna				
15	Knäppa en skjorta				
16	Trä en nål				
17	Skära kött				
18	Slå in presenter				
19	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
20	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,..)				
21	Knäcka hasselnötter				
22	Öppna post				
23	Ta tandkräm på tandborsten				

**Manual Ability Mesure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Öppna en chipspåse				
2	Öppna post				
3	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
4	Ta av kapsylen på en flaska				
5	Fila naglarna				
6	Ta tandkräm på tandborsten				
7	Skala lök				
8	Öppna en burk med skruvlock				
9	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
10	Bre smör på en brödskiva				
11	Slå i en spik med en hammare				
12	Vässa en penna				
13	Klippa naglarna				
14	Knäcka hasselnötter				
15	Trä en nål				
16	Tvätta händerna				
17	Knäppa en byxknapp				
18	Skala potatis med kniv				
19	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
20	Ta bort pappret på en chokladkaka				
21	Knäppa en skjorta				
22	Slå in presenter				
23	Skära kött				

**Manual Ability Measure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Slå in presenter				
2	Ta bort pappret på en chokladkaka				
3	Fila naglarna				
4	Bre smör på en brödskiva				
5	Skära kött				
6	Knäppa en byxknapp				
7	Öppna en burk med skruvlock				
8	Skala potatis med kniv				
9	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
10	Vässa en penna				
11	Trä en nål				
12	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
13	Tvätta händerna				
14	Öppna en chipspåse				
15	Knäppa en skjorta				
16	Ta av kapsylen på en flaska				
17	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
18	Klippa naglarna				
19	Slå i en spik med en hammare				
20	Öppna post				
21	Skala lök				
22	Ta tandkräm på tandborsten				
23	Knäcka hasselnötter				



Manual Ability Measure

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Slå i en spik med en hammare				
2	Knäppa en skjorta				
3	Öppna en chipspåse				
4	Trä en nål				
5	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
6	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
7	Skära kött				
8	Fila naglarna				
9	Slå in presenter				
10	Bre smör på en brödskiva				
11	Tvätta händerna				
12	Ta bort pappret på en chokladkaka				
13	Skala potatis med kniv				
14	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
15	Knäppa en byxknapp				
16	Ta tandkräm på tandborsten				
17	Knäcka hasselnötter				
18	Skala lök				
19	Öppna en burk med skruvlock				
20	Ta av kapsylen på en flaska				
21	Öppna post				
22	Klippa naglarna				
23	Vässa en penna				



Manual Ability Measure

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Öppna en chipspåse				
2	Fila naglarna				
3	Ta bort pappret på en chokladkaka				
4	Ta tandkräm på tandborsten				
5	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
6	Bre smör på en brödskiva				
7	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
8	Ta av kapsylen på en flaska				
9	Trä en nål				
10	Öppna en burk med skruvlock				
11	Slå i en spik med en hammare				
12	Klippa naglarna				
13	Knäppa en skjorta				
14	Tvätta händerna				
15	Skära kött				
16	Slå in presenter				
17	Skala potatis med kniv				
18	Vässa en penna				
19	Öppna post				
20	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
21	Skala lök				
22	Knäppa en byxknapp				
23	Knäcka hasselnötter				

**Manual Ability Measure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Ta av kapsylen på en flaska				
2	Knäppa en skjorta				
3	Vässa en penna				
4	Öppna post				
5	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
6	Tvätta händerna				
7	Öppna en chipspåse				
8	Slå in presenter				
9	Öppna en burk med skruvlock				
10	Knäcka hasselnötter				
11	Fila naglarna				
12	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
13	Ta tandkräm på tandborsten				
14	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
15	Skala lök				
16	Bre smör på en brödskiva				
17	Klippa naglarna				
18	Trä en nål				
19	Skära kött				
20	Ta bort pappret på en chokladkaka				
21	Skala potatis med kniv				
22	Knäppa en byxknapp				
23	Slå i en spik med en hammare				

**Manual Ability Mesure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Ta bort pappret på en chokladkaka				
2	Klippa naglarna				
3	Fila naglarna				
4	Knäcka hasselnötter				
5	Slå i en spik med en hammare				
6	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
7	Skala potatis med kniv				
8	Ta tandkräm på tandborsten				
9	Vässa en penna				
10	Knäppa en byxknapp				
11	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
12	Tvätta händerna				
13	Trä en nål				
14	Öppna post				
15	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
16	Öppna en burk med skruvlock				
17	Ta av kapsylen på en flaska				
18	Skala lök				
19	Öppna en chipspåse				
20	Skära kött				
21	Slå in presenter				
22	Bre smör på en brödskiva				
23	Knäppa en skjorta				

**Manual Ability Mesure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Tvätta händerna				
2	Öppna en chipspåse				
3	Öppna post				
4	Knäcka hasselnötter				
5	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
6	Ta av kapsylen på en flaska				
7	Knäppa en skjorta				
8	Klippa naglarna				
9	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
10	Trä en nål				
11	Knäppa en byxknapp				
12	Skära kött				
13	Ta bort pappret på en chokladkaka				
14	Slå in presenter				
15	Slå i en spik med en hammare				
16	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
17	Fila naglarna				
18	Skala lök				
19	Bre smör på en brödskiva				
20	Öppna en burk med skruvlock				
21	Ta tandkräm på tandborsten				
22	Vässa en penna				
23	Skala potatis med kniv				

**Manual Ability Measure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Skala potatis med kniv				
2	Tvätta händerna				
3	Skala lök				
4	Ta av kapsylen på en flaska				
5	Slå i en spik med en hammare				
6	Öppna en chipspåse				
7	Knäcka hasselnötter				
8	Fila naglarna				
9	Knäppa en byxknapp				
10	Bre smör på en brödskiva				
11	Ta tandkräm på tandborsten				
12	Slå in presenter				
13	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
14	Vässa en penna				
15	Trä en nål				
16	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
17	Skära kött				
18	Klippa naglarna				
19	Ta bort pappret på en chokladkaka				
20	Öppna post				
21	Knäppa en skjorta				
22	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
23	Öppna en burk med skruvlock				

**Manual Ability Mesure**

Patient : _____

Date : _____

	Hur SVÅRA är följande aktiviteter?	Omöjligt	Svårt	Lätt	?
1	Knäppa en skjorta				
2	Ta tandkräm på tandborsten				
3	Öppna en chipspåse				
4	Knäppa en tryckknapp (jacka, väska,...)				
5	Öppna en burk med skruvlock				
6	Öppna post				
7	Skala potatis med kniv				
8	Vässa en penna				
9	Knäppa en byxknapp				
10	Tvätta händerna				
11	Trä en nål				
12	Ta av kapsylen på en flaska				
13	Dra upp dragkedjan i ett par byxor				
14	Klippa naglarna				
15	Ta bort pappret på en chokladkaka				
16	Knäcka hasselnötter				
17	Skala lök				
18	Slå i en spik med en hammare				
19	Fila naglarna				
20	Bre smör på en brödskiva				
21	Slå in presenter				
22	Fästa ihop dragkedjan på en jacka				
23	Skära kött				